**Initiation à l’interprétation**

**ترجمة مقترحة للنص الأول**

|  |  |
| --- | --- |
| النص باللغة العربية | الترجمة المقترحة باللغة الفرنسية |
| الرئيس تبون في زيارة دولة إلى قطر: تعزيز العلاقات وتعميق التعاون الثنائي  ****الجزائر - تشكل زيارة الدولة التي يقوم بها رئيس الجمهورية، عبد المجيد تبون، الى دولة قطر، ابتداء من اليوم السبت، فرصة لتعزيز العلاقات الأخوية بين البلدين وتعميق التعاون الثنائي و توسيع مجالاته و كذا مواصلة التنسيق و التشاور حول القضايا العربية و الاقليمية ذات الاهتمام المشترك.****  وتأتي هاته الزيارة، التي تدوم يومين، تلبية لدعوة من أمير دولة قطر الشقيقة، الشيخ تميم بن حمد آل ثاني، كما تندرج في إطار " تعزيز العلاقات الأخوية، بين الشعبين الشقيقين، ودفع أطر التعاون الثنائي، قدما، بما يجسد متانة العلاقات و تجذرها، بين قيادتي البلدين وشعبيهما"، حسبما أفاد به بيان لرئاسة الجمهورية.  كما سيشارك السيد الرئيس في القمة السادسة لرؤساء دول وحكومات منتدى الدول المصدرة للغاز، التي تنعقد في الدوحة.  **(وكالة الأنباء الجزائرية)** | **Visite du président Tebboune au Qatar: renforcement de relations et approfondissement de la coopération bilatérale**  **LGER- La visite d'Etat du président de la République, Abdelmadjid Tebboune, à partir de ce samedi au Qatar, constitue une opportunité pour renforcer les relations fraternelles entre les deux pays, approfondir la coopération bilatérale et élargir ses domaines et poursuivre la coordination et la concertation sur les questions arabes et régionales d'intérêt commun.**  Cette visite de deux jours, qui intervient à l'invitation de l'Emir du Qatar, Cheikh Tamim ben Hamad Al-Thani, s'inscrit dans le cadre du "renforcement des relations fraternelles entre les deux peuples frères et de la promotion de la coopération bilatérale, en consécration des relations solides et séculaires unissant les deux peuples et les dirigeants des deux pays", a indiqué un communiqué de la Présidence de la République.  Le Président Tebboune aura également à participer au 6e sommet des chefs d'Etat et de Gouvernement du Forum des pays exportateurs de gaz (GECF), prévu à Doha.  (Algérie Presse Service) |